



C 93/INF/1  
Noviembre 1993

# conferencia

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION - ROMA

27º período de sesiones

**S**

Roma, 6 - 25 de noviembre de 1993

INFORME DE LA REUNION OFICIOSA DE  
LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES NO GUBERNAMENTALES

(Roma, 9 de noviembre de 1993)

INDICE

	<u>Párrafos</u>
I. INTRODUCCION	1 - 6
II. DESARROLLO SOSTENIBLE Y ENFOQUE PARTICIPATIVO	
A. APLICACION DEL PLAN DE ACCION DE LA CONFERENCIA INTERNACIONAL DE NUTRICION	7 - 12
B. APLICACION DEL PROGRAMA 21 DE LA CNUMAD	13 - 35
C. APLICACION DEL PLAN DE ACCION PARA LA INTEGRACION DE LA MUJER EN EL DESARROLLO	36 - 46

APENDICE A: LISTA DE PARTICIPANTES

APENDICE B: PROGRAMA

Por razones de economía se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones los ejemplares que han recibido y se abstengan de pedir otros, a menos que sea estrictamente indispensable.

## I. INTRODUCCION

1. El martes 9 de noviembre de 1993 se celebró la reunión oficiosa de representantes de las organizaciones internacionales no gubernamentales (OING) asistentes al 27º período de sesiones de la Conferencia de la FAO en calidad de observadores. En el Apéndice A se ofrece una lista de participantes en esta reunión. El presente informe se somete a la consideración de la Conferencia.
2. La Presidenta saliente, Sra. Francesca Ronchi Proja (Federación Internacional para la Economía Familiar), que era también Coordinadora del Grupo Especial de Representantes de las OING ante la FAO residentes en Roma, declaró abierta la reunión. Atendiendo a la propuesta del Grupo Especial, se nombró Presidente de la reunión al Sr. Ermond Hartmans (Caritas Internationalis) y Vicepresidenta a la Sra. Barbara Dinham (Fideicomiso para la Actuación contra los Plaguicidas/Organización Internacional de las Uniones de Consumidores). Se constituyó un grupo de redacción integrado por las personas siguientes: Presidente, Vicepresidente, Coordinador del Grupo Especial de Representantes de OING, Sra. Joanna Koch (Presidenta del Grupo de Trabajo de las ONG sobre Nutrición en Ginebra/Unión Mundial de Mujeres Rurales, Sr. Antonio Onorati (Crocevia/Organización Internacional de las Uniones de Consumidores).
3. La reunión oficiosa proporcionó una ocasión para informar a la Conferencia de las opiniones y propuestas de las OING sobre las actividades y programas de la Organización. El Grupo Especial de Representantes de las OING había participado activamente en la preparación de la reunión y en la elección de los siguientes temas de debate: desarrollo sostenible y enfoque participativo, con especial referencia a la ejecución del Plan de Acción de la Conferencia Internacional sobre Nutrición, el Programa 21 de la CNUMAD y el Plan de Acción de la FAO para la Integración de la Mujer en el Desarrollo. El programa aprobado aparece en el Apéndice B.
4. El Director de la Oficina de Relaciones Exteriores (OER) dio la bienvenida a los participantes y señaló que la reunión tenía lugar en el contexto general de los cambios introducidos en el sistema de las Naciones Unidas y en el modo en que se relaciona con las ONG. Ya en el Programa de Labores y Presupuesto para el bienio de 1992-93, la FAO había afirmado su intención de intensificar su cooperación con las ONG y había creado un centro de coordinación unificado mediante la fusión de la CMCH/Acción pro Desarrollo con la Oficina de Asuntos entre Organismos. El mandato de la OER resultante incluía entre sus funciones la de asegurar el enlace e intercambio de información, promover el diálogo sobre políticas y elaborar programas innovativos concretos de cooperación entre la FAO y las ONG cuya experiencia pudiera incorporarse a las actividades principales de la FAO en materia de cooperación técnica. La OER consideraba que su función no consistía en ser un filtro de los contactos de las ONG con la FAO, sino un catalizador que trataba de promover una variedad lo más amplia posible de interacciones con las oficinas regionales y en los países y dependencias técnicas de la FAO.
5. En los dos últimos años, la OER se había esforzado por elaborar instrumentos para el intercambio de información, como los Boletines Intercambio, Educación y Desarrollo, que se centraban en temas de interés tanto para la FAO como para las ONG, y estaba construyendo una base de datos informatizados sobre las ONG. Iniciativas como la consulta FAO/ONG sobre agricultura y desarrollo rural sostenibles en Asia, organizada en el mes de septiembre pasado por la Oficina Regional para Asia y el Pacífico, habían promovido el diálogo sobre políticas. A nivel nacional, la FAO había prestado apoyo técnico a una federación de organizaciones de agricultores en el Senegal para preparar un foro nacional encargado de buscar modos de hacer frente a los efectos del reajuste estructural sobre la agricultura tradicional. Se habían realizado notables esfuerzos para trabajar con ONG en el sur y con dependencias técnicas de la FAO a fin de formular un programa de cooperación FAO/ONG encaminado a fortalecer la capacidad de las ONG en Africa, Asia y América Latina con miras a promover la agricultura y el desarrollo rural sostenibles entre los hogares de agricultores tradicionales. Se estaban buscando fondos extrapresupuestarios para este programa, cuyo inicio estaba previsto para el año próximo.

6. La Sra. Francesca Ronchi Proja (FIEF) coordinadora del Grupo Especial, informó brevemente sobre las actividades del Grupo desde la reunión de las OING del 12 de diciembre de 1991. Estas actividades se habían basado sobre todo en las recomendaciones de esa reunión. La mayor parte de 1992 se había dedicado a organizar la participación de las ONG en los acontecimientos de la CIN (Comité Preparatorio en Ginebra, CIN en Roma), en colaboración con los Grupos de Trabajo sobre Nutrición de Ginebra y Nueva York y el Secretariado de la CIN. En 1993, las actividades principales habían sido las siguientes: preparativos para la reunión en curso de las OING, en consulta con personal de la FAO; actividades complementarias de la CIN; preparativos para las reuniones del COAG y del Consejo, incluidas reuniones informativas con funcionarios competentes de la FAO, y participación en las mismas. La Coordinadora reconoció el apoyo recibido de todos los miembros del Grupo Especial y del personal de la FAO y les agradeció su interés y colaboración constantes. La Coordinadora confió en que la presente reunión tendría tanto éxito como la celebrada en 1991.

## **II. DESARROLLO SOSTENIBLE Y ENFOQUE PARTICIPATIVO**

### **A. APLICACION DEL PLAN DE ACCION DE LA CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE NUTRICION**

7. El Director de Política Alimentaria y Nutrición informó sobre las actividades de la FAO, en colaboración con la OMS, para adoptar medidas complementarias de la Conferencia Internacional sobre Nutrición y promover la aplicación del Plan de Acción sobre Nutrición. Recordó que esta Conferencia había entrañado un proceso amplio de preparación a nivel nacional, regional e internacional, incluida la celebración en Ginebra, en agosto de 1992, de un Comité Preparatorio durante el cual se había concedido gran importancia a la participación y aportación de las ONG. La FAO estaba alentando a los gobiernos a que preparasen planes nacionales de acción, tal como se había acordado en la Conferencia. Se habían formado o se estaban formando grupos intersectoriales en los países para que colaborasen en estos preparativos y la Organización estaba ayudando a los países en desarrollo, dentro de los recursos disponibles, mediante el envío de misiones de expertos sobre el terreno. La FAO había preparado directrices sobre la elaboración de planes de acción para la nutrición, que se habían distribuido a todos los Estados Miembros y a los Representantes de la FAO. En estas directrices se aludía a las ONG como actores principales, y en algunos países las ONG estaban participando ya en los grupos intersectoriales. Se habían organizado reuniones regionales en Asia, Africa y América Central y celebrado varios seminarios nacionales. La FAO había pedido al Grupo de Trabajo de las ONG sobre Nutrición de Ginebra que preparase directrices sobre el modo en que las ONG podrían participar en la aplicación del Plan de Acción de la CIN. Además, la Organización estaba trabajando con distintas OING en iniciativas concretas. La FAO seguiría manteniendo estrechos contactos con los Grupos de Trabajo sobre Nutrición en Roma y Ginebra, con los que la Organización había colaborado desde antes de la Conferencia.

8. Las OING participantes informaron sobre las actividades realizadas por sus organizaciones a nivel internacional y nacional. Las OING presentes, muchas de las cuales habían participado en la CIN, confirmaron su compromiso con los temas del Plan de Acción, en sus respectivos ámbitos de interés. Se consideró que era urgente adoptar medidas para resolver los problemas de la pobreza rural, el hambre y la malnutrición y aliviar las múltiples cargas de las mujeres, en especial las que viven en zonas rurales. Se señaló que las contribuciones de las ONG al Plan de Acción de la CIN habían mejorado los párrafos relativos a la producción de alimentos y a la función de la mujer. En varias secciones del Plan de Acción se había puesto de relieve la importancia de las ONG y se consideraba vital su participación a nivel nacional, en colaboración con los gobiernos. Se subrayó que las directrices que estaba preparando el Grupo de Trabajo de las ONG sobre Nutrición en Ginebra deberían ser sencillas y prácticas. Se debería alentar a las OING que tienen filiales en los países en desarrollo a que difundieran información y facilitaran la acción a nivel nacional. Se instó a la FAO a que apoyara las iniciativas de ese tipo suministrando información sobre las OING.

9. Se debería aplicar un enfoque participativo a todas las actividades relacionadas con el Plan de Acción con el fin de velar por que el proceso de adopción de decisiones tuviese en cuenta las necesidades reales de la población, especialmente los campesinos pobres. Se informó de que los representantes de los agricultores que habían asistido a la CIN habían insistido en los puntos siguientes: importancia de fomentar la producción de cultivos alimentarios tradicionales, como raíces y tubérculos, y de asegurar que sus semillas y material de plantación fueran fáciles de adquirir; necesidad de que los productores recibieran precios remunerativos por sus cultivos alimentarios y tuvieran acceso a los insumos y al crédito; efectos de la ayuda alimentaria y del dumping sobre la producción y los mercados locales de alimentos. Los participantes expresaron su conformidad con el párrafo 60 del documento C 93/22 en el que se declaraba que un proceso rápido de liberalización de los sistemas comerciales podía dar lugar a una disminución de la producción local y ser por consiguiente perjudicial para los pequeños agricultores.

10. Se destacó que la función de las ONG era importante en general para mejorar los niveles de educación y en particular para proporcionar una educación nutricional correcta a todos los niveles. A este respecto, se debería prestar especial atención al sector rural, incluidos tanto hombres como mujeres.

11. Una ONG participante notificó a la reunión que el Banco Mundial celebraría una Conferencia sobre el hambre a finales de noviembre de 1993. Se informó sobre la lamentable falta de coordinación con las actividades complementarias de la CIN y la insuficiente participación de las ONG en esta Conferencia.

12. El Director de Política Alimentaria y Nutrición reiteró su aprecio por las buenas relaciones mantenidas con las ONG en asuntos relacionados con la nutrición. Confirmó que la FAO se sentía complacida de difundir información sobre actividades relacionadas con las medidas complementarias de la CIN a todas las ONG y ONG que trabajan para alcanzar los objetivos del Plan de Acción.

#### B. APLICACION DEL PROGRAMA 21 DE LA CNUMAD

13. El Asesor Especial del Director General y Subdirector General para el Medio Ambiente y el Desarrollo Sostenible expresó su aprecio por el interés de las ONG en examinar las actividades complementarias de la CNUMAD. La participación sustantiva de las ONG en los debates relativos a las cuestiones sumamente complejas del desarrollo sostenible y el medio ambiente, relacionadas con la nutrición, la agricultura, la silvicultura y la pesca, había sido muy importante antes de la CNUMAD, durante el curso de ésta y con posterioridad a su celebración.

14. Al examinar la aplicación del Programa 21, sugirió que las ONG participantes deberían examinar no sólo sus relaciones oficiales de cooperación con la FAO ya establecidas, sino también las oportunidades de cooperación en programas y proyectos a nivel regional y nacional.

15. Señaló que la FAO estaba haciendo todo lo posible para integrar la ADRS en toda la labor de la Organización. En particular, se requería la acción de las ONG en relación con la necesidad de la participación popular en el desarrollo. Sin embargo, este enfoque solamente adquiriría su pleno significado en el marco de programas específicos y proyectos de campo como los de la lucha integrada contra las plagas (LIP), la reforestación y la conservación del suelo. Si bien reconocía la amplia diversidad de los intereses de las ONG, no obstante deseaba señalar a la atención determinadas cuestiones que eran objeto de debate tanto dentro como fuera de la FAO. Esas cuestiones surgían en los puntos de contacto entre los distintos sectores, donde era necesario abordar los posibles conflictos entre los objetivos de producción y la protección del medio ambiente. Se invitó a los participantes de las ONG a formular comentarios sobre tres temas principales:

1. La causa fundamental de la deforestación, sobre todo en las regiones tropicales, y la desertización. El primero y el más importante de los problemas es el desarrollo agrícola insuficiente, no equitativo e ineficaz en la tierra ya en producción.
2. Biodiversidad. Este patrimonio de todos los pueblos se debe conservar y utilizar de manera apropiada. La diversidad biológica no se puede separar de la diversidad de los sistemas agrícolas, las sociedades rurales y sus culturas.
3. Efectos de la liberalización del comercio y los mercados sobre las perspectivas de la ADRS. Dicha liberalización puede inducir, en determinados casos, a una ulterior degradación del medio ambiente y los recursos naturales.

16. Los participantes de las OING hicieron comentarios sobre estos temas importantes, pero también plantearon otras cuestiones conexas con respecto a la aplicación del Programa 21 de la CNUMAD. En los apartados siguientes se resumen sus comentarios.

#### Relaciones de la FAO con las ONG

17. Las relaciones entre las ONG y la FAO han ido en aumento, y es de esperar que se amplíen ulteriormente en el futuro. Las conexiones de las OING que tienen relaciones oficiales con la FAO son muy positivas, pero también son convenientes otras formas de colaboración. Ya existen muchas de éstas, pero se propuso que la FAO siguiese estudiando la posibilidad de una colaboración oficial y no oficial, consistente en lo siguiente:

- \* hallar la manera de que las ONG de ámbito nacional o regional tengan una participación mayor, y en particular asegurar la colaboración de las organizaciones de agricultores, campesinos y población rural;
- \* examinar la posibilidad de incluir participantes de las ONG en la programación y planificación de las misiones enviadas a los países para realizar actividades complementarias de la ADRS, puesto que las ONG suelen estar muy familiarizadas con las condiciones locales y resultan rentables;
- \* fomentar ulteriormente la participación de las ONG como observadoras en los cuadros de expertos;
- \* reconocer que hay muchos tipos distintos de ONG, con diferentes estructuras, objetivos y actividades. Se consideró que era útil identificar los distintos tipos de ONG -comprendidas, por ejemplo, desde las organizaciones populares de base comunitaria hasta las organizaciones profesionales o las ONG basadas en la industria- a fin de definir con claridad las formas apropiadas de colaboración con la FAO;
- \* organizar consultas regionales FAO/ONG sobre la ADRS, como la celebrada en Asia, y programas de cooperación FAO/ONG a nivel regional;
- \* invitar a las ONG a participar como observadoras en otras consultas sobre aspectos técnicos de la ADRS, como la LIP, y en redes de ADRS y grupos de acción regionales y subregionales;
- \* identificar ONG locales para consultarlas y conseguir su participación en actividades de campo relativas a la ADRS;
- \* completar lo antes posible la base de datos sobre las ONG en fase de elaboración a fin de facilitar la colaboración entre la FAO y las ONG, sobre todo en los países.

### Apoyo a la ADRS

18. Los participantes expresaron su satisfacción por la labor realizada por la FAO para establecer nuevos enfoques en relación con el desarrollo agrícola y propusieron que se elaborasen criterios para la evaluación de los proyectos de ADRS. Se instó a los gobiernos a que proporcionasen todo el apoyo y los recursos posibles para la realización de programas de ADRS. Sin embargo, en el proceso de planificación por programas y en las directrices presentados en el documento C 93/10 no se tenían en cuenta de manera suficiente los insumos de la población rural directamente afectada por tales políticas y programas.

19. Se indicó que en los 70 países en los cuales había ya comités nacionales de coordinación sobre el desarrollo sostenible bien organizados, sería interesante determinar en qué medida estaban incluidas las organizaciones no gubernamentales y de campesinos. Esto debería estudiarse también en los 14 países que contaban con un plan de acción provisional o final del Programa 21. Sería muy útil que se señalasen las dificultades encontradas con respecto a la participación de las ONG, de manera que pudieran adoptarse en el futuro posibles medidas correctoras.

20. Varios participantes propusieron que se estableciera una mayor distinción entre las ONG lucrativas y no lucrativas en relación con la creciente tendencia a privatizar los servicios de extensión. Se estimó que no se podía contar con los servicios privatizados y orientados al lucro para invertir tiempo y recursos en toda la gama de actividades de desarrollo rural. Se instó a los gobiernos a que mantuvieran a su cargo los servicios de extensión agraria, para lo cual se consideró que en muchos países se requería un fortalecimiento considerable y una mayor interacción con las organizaciones rurales, a fin de promover la ADRS. Las ONG podrían prestar una gran asistencia en este sentido.

21. Se indicó que debería prestarse mayor atención a los centros internacionales de investigación agrícola del GICIAI en relación con la investigación sobre los sistemas de cultivo, la participación de las organizaciones de agricultores y campesinos en la determinación del plan de trabajo de los centros, la realización de investigaciones agrícolas y la participación de las comunidades rurales en los conocimientos prácticos disponibles. Deberían intensificarse los vínculos entre los centros internacionales y las organizaciones nacionales de investigación y se debería asegurar con toda garantía que los resultados de la investigación estuvieran libremente disponibles para los agricultores.

22. En relación con los sistemas agroecológicos, tanto del Norte como del Sur, algunos participantes insistieron en la necesidad de asegurar que se repusiesen los nutrientes del suelo, con objeto de mantener su fertilidad y producir una cantidad suficiente de alimentos para satisfacer la demanda de una población en aumento. Sin embargo, otros participantes subrayaron que era necesario conseguir una utilización más eficaz de los insumos en las explotaciones y unos métodos mejores de conservación del suelo y el medio ambiente, basándose en la experiencia adquirida en los sistemas agrícolas tradicionales (poblaciones de campesinos y autóctonas).

### Participación popular

23. Se subrayó la importancia de la participación popular para asegurar el éxito de la aplicación de la ADRS. Se indicó que era importante mantener consultas a todos los niveles para conseguir la aceptación y la aplicación de las propuestas sobre políticas de largo alcance elaboradas por la FAO. Los participantes en los proyectos y programas deberían intervenir de manera continua en todas las etapas de los proyectos, es decir, la formulación, la ejecución y la evaluación.

24. Los participantes instaron a los gobiernos a que fomentasen la organización de la población rural para que consiguiera la autosuficiencia y a la FAO a que prestara asistencia a los gobiernos en este sentido. Unas organizaciones populares y de agricultores fortalecidas conseguirían con mayor eficacia los objetivos de la ADRS.

### Lucha integrada contra las plagas (LIP)

25. Observando el posible efecto negativo de los plaguicidas sobre el medio ambiente y la salud, los participantes expresaron su firme apoyo a las iniciativas de la FAO con respecto a la LIP. Pidieron que las disposiciones contenidas en la Circular N° 8/92 del Programa de Campo de la FAO se aplicasen en su totalidad en la LIP, en particular las contenidas en la siguiente sección: " la presencia de plagas no exige automáticamente medidas de lucha, puesto que el daño puede ser insignificante. Cuando se consideren necesarias medidas de protección de las plantas, se debe estudiar la posibilidad de utilizar un sistema de lucha no química contra las plagas antes de adoptar la decisión de utilizar plaguicidas. Se deben emplear métodos de lucha adecuados de manera integrada, y los plaguicidas deben utilizarse solamente cuando sean necesarios y como último recurso de una estrategia de LIP. En esa estrategia, deben examinarse cuidadosamente los efectos de los plaguicidas sobre la salud humana, el medio ambiente, la viabilidad del sistema agrícola y la economía".

### Liberalización del comercio y reajuste estructural

26. Los participantes consideraron que los programas de reajuste estructural estaban empujando a los productores hacia un grado cada vez mayor de especialización y monocultivo, e incluso a la utilización de productos químicos potencialmente perjudiciales. Se expresó preocupación con respecto a los efectos de la liberalización del comercio en la desestabilización de los mercados. Se observó que las políticas de reajuste estructural podían tener consecuencias negativas para los precios de los productos agrícolas en el mercado mundial. Se respaldaron las medidas a este respecto de la FAO y se instó a la Organización a que continuase poniendo de relieve las contradicciones entre los objetivos de la ADRS y las políticas de reajuste estructural.

### La pobreza y la Agricultura y el desarrollo rural sostenibles (ADRS)

27. Los participantes estimaron que la pobreza es la causa principal de la degradación del medio ambiente en los países en desarrollo. Mientras no se elimine la pobreza absoluta, experimentada en forma desproporcionada por mujeres y niños, los ecosistemas frágiles estarán amenazados. Millones de mujeres que figuran entre las más pobres del mundo se enfrentan al temible dilema de que las actividades fundamentales para la supervivencia de sus familias a corto plazo pueden también deteriorar el medio ambiente del que depende la supervivencia a largo plazo. La eliminación de esos graves problemas es uno de los principales objetivos de la ADRS, y los participantes prometieron colaborar plenamente con la FAO para tratar de alcanzarlo.

28. También se señaló que los productores de alimentos, especialmente los trabajadores agrícolas así como los campesinos y los peones sin tierras, son frecuentemente los que tienen menos posibilidades para comprar alimentos y otros artículos de primera necesidad, y los que sufren las consecuencias de la mala nutrición y la falta de higiene. Este grupo de habitantes de la zona rural es motivo de preocupación para muchas ONG, por lo que se insta a la FAO a que preste atención especial a los programas de reforma agraria y de creación de empleo que podría beneficiarlos.

### Promoción de la producción local de alimentos

29. Los participantes propusieron a la FAO que utilizara su influencia para lograr un mejor equilibrio entre la demanda de productos de exportación por parte de los mercados industrializados y de los consumidores pudientes por un lado, y por otro la satisfacción de la demanda de cantidades mínimas básicas de alimentos para las personas desnutridas. Ello supondría el reforzamiento de los mercados locales y regionales que proporcionan salidas para la producción local.

### Recursos fitogenéticos y sistemas agrícolas diversificados

30. Con objeto de asegurar que el agricultor desempeñe un papel importante en la salvaguardia de la diversidad genética y los recursos genéticos, los participantes estimaron que los agricultores y las poblaciones autóctonas deben tener derecho de propiedad y/o derecho de uso de la tierra garantizado. Para ejercer esos derechos, es preciso que los agricultores y los campesinos se organicen mediante de sus propias asociaciones. Con respecto a los casos en que los agricultores no pueden practicar medidas apropiadas para la conservación de los recursos genéticos sin poner en peligro su sustento, los participantes estimaron que los gobiernos deben estudiar la posibilidad de conceder subvenciones para compensar la pérdida de ingresos.

31. Varios participantes recalcaron que la diversidad de los sistemas agrícolas debe mantenerse a fin de prestar apoyo al mercado local de los alimentos tradicionales, diversificar la producción, ayudar a las familias rurales a obtener suficientes ingresos para asegurar una alimentación equilibrada, y proporcionar oportunidades de empleo para la mujer y las unidades familiares rurales.

32. Los participantes estimaron que el germoplasma que existe actualmente en los sistemas agrícolas tradicionales deben seguir siendo propiedad de los países y no pasar a ser propiedad de las empresas privadas, de manera que las semillas y el material vegetativo de los cultivos tradicionales estén disponibles gratuitamente para todos los agricultores.

33. Se señaló que el lema del Día Mundial de la Alimentación (DMA) de 1993, "La diversidad de la naturaleza: un patrimonio valioso", había estimulado el interés del público en la biodiversidad mediante el trabajo de los comités del DMA. La Consulta Técnica sobre Recursos Fitogenéticos está fijada para 1995, y los representantes de las OING estimaron que debería recabarse una participación activa de las ONG en el proceso de preparación.

### El sector forestal y la agricultura

34. Las OING manifestaron su preocupación por la falta de interrelación en el Programa 21 entre el sector forestal y la ADRS, y reconocen los esfuerzos que la FAO está realizando para vincular la agricultura y el sector forestal en las actividades relacionadas con el aprovechamiento de tierras y el desarrollo rural. Algunos participantes señalaron a la atención la necesidad de investigaciones ulteriores sobre los aspectos estructurales y socioeconómicos de este problema, y en particular sobre los sistemas agroforestales.

35. El Asesor Especial del Director General expresó su agradecimiento por las numerosas contribuciones de las ONG al debate. Señaló que las ONG influyen en la opinión pública y que por tanto contribuyen a conformar las políticas y posturas de los gobiernos y las organizaciones internacionales. Las ONG pueden desempeñar un papel importante en lo que se refiere a la vigilancia de la aplicación de los acuerdos concertados por los gobiernos durante la CNUMAD. Los comités nacionales para el Desarrollo Sostenible y los órganos como la Comisión para el desarrollo sostenible (CDS) suministran otros conductos para los insumos de las ONG. Para las actividades complementarias de la CNUMAD era indispensable que la FAO y las ONG procediesen a un constante intercambio de información y a la realización de actividades de cooperación en el sector del desarrollo sostenible y el medio ambiente.

### C. EJECUCION DEL PLAN DE ACCION DE LA FAO PARA LA INTEGRACION DE LA MUJER EN EL DESARROLLO (MED)

36. La Jefa del Servicio de Promoción de la Mujer en la Producción Agrícola y el Desarrollo Rural (ESHW) aludió al progreso realizado por la FAO en los ocho sectores del Plan de Acción de la FAO sobre MED y señaló algunas formas en que las ONG y la FAO podrían trabajar juntas para la ejecución del plan de acción:



- **vinculación con actividades de los proyectos de la FAO actualmente en curso** cuando puedan establecerse operaciones conjuntas con miras a un apoyo mutuo;
- **contratación de ONG para que realicen actividades específicas relacionadas con la ejecución de los proyectos de la FAO**, como por ejemplo, estudios sobre las comunidades locales, acopio de datos o cursos de capacitación en idiomas locales;
- **incremento del interés sobre la Conferencia Mundial de las Naciones Unidas sobre la Mujer en 1995, y participación en las actividades de los comités nacionales** mediante la vinculación con los Ministerios de Agricultura y las Dependencias de Desarrollo Rural, la Planificación y la Mujer;
- **realización y divulgación de estudios conjuntos de casos sobre las experiencias de las ONG**, que es también un buen sistema para que las ONG incrementen su presencia y credibilidad;
- **colaboración en otras actividades conjuntas** con organizaciones profesionales para fomentar las dotes de mando, gestión y organización de la mujer con objeto de ayudarla a constituir sindicatos o federaciones como las organizaciones de mujeres campesinas y los sindicatos de empresarias y mujeres comerciantes, o para ayudar a formular leyes que protejan los derechos de la mujer y le aseguren una posición más justa dentro del sistema familiar tradicional.

37. Durante los debates, los participantes subrayaron varios problemas que se resumen a continuación.

38. Se destacó el papel de las campesinas en lo que se refiere a la seguridad alimentaria y como importantes productoras de alimentos. En vista de ello, la mujer debería participar plenamente en todas las etapas, y a todos los niveles, de los proyectos relacionados con la producción, la elaboración y la comercialización de alimentos, así como en los programas de seguridad alimentaria. También es preciso incluirlas en los programas de capacitación relacionados con los cultivos y las variedades mejoradas, la rotación de cultivos, la agricultura mixta y las nuevas prácticas de cultivo. Se recalcó que debería prestarse particular atención a las raíces y los tubérculos (especialmente la yuca) en los países en que esos productos se consideran alimentos básicos.

39. El conocimiento de las campesinas acerca de la producción agrícola y alimentaria debe utilizarse durante la preparación de los proyectos y a la hora de tomar decisiones. También deben desempeñar un papel más importante en la vigilancia y la evaluación del modo en que se administran los recursos naturales en el plano nacional e internacional. Debe darse importancia a las actividades que generan ingresos para la mujer con objeto de aumentar su independencia económica en el contexto de la familia.

40. Los participantes indicaron que acogerían con beneplácito una colaboración más estrecha con la FAO en lo que se refiere a MED. También sería útil disponer de información sobre los proyectos de la FAO relacionados con la mujer, especialmente de los proyectos en que participan las ONG. Se propuso a la FAO que analizara y suministrara información sobre la función de la mujer en las cooperativas agrícolas.

41. Los participantes expresaron su agradecimiento por el criterio que la FAO está adoptando con respecto a MED, criterio que tiene en cuenta los problemas de la mujer, dado que el concepto recalca la necesidad de que el hombre y la mujer compartan tanto las responsabilidades de la familia y el hogar como otras actividades.

42. Los participantes recalcaron la importancia de la participación de la FAO en la Conferencia Mundial de la Mujer que se celebrará en Beijing en 1995, y acogió con beneplácito la plena participación de la Organización en todas las etapas de su preparación. Estimaron que debería hacerse

todo lo posible para incluir a las ONG locales en los comités nacionales que se han establecido para la organización de la Conferencia.

43. Los participantes recordaron que las Naciones Unidas habían declarado el 1994 como Año Internacional de la Familia (AIF). Se esperaba que la Organización participaría activamente en los preparativos, las celebraciones y las actividades proyectadas para ese año. Los participantes formularon preguntas acerca de los planes que se estaban realizando en la FAO, y señalaron la importancia del tema, las dificultades que las familias encuentran actualmente, y la necesidad de apoyar a la familia en sus distintas formas dado que se trata de la unidad básica de la sociedad.

44. Algunos participantes señalaron la necesidad de que se preste atención al creciente número de mujeres afectadas por el SIDA, así como a los problemas de una población cada vez más longeva.

45. Se expresó agradecimiento por el hecho de que este año los premios B.R. Sen y A.H. Boerma se otorgaron a mujeres destacadas.

46. La Jefa del ESHW respondió a diversas preguntas formuladas durante el debate y aseguró a los participantes acerca del compromiso de la FAO respecto de los problemas planteados. Acogió con beneplácito la propuesta de reunirse con las ONG para examinar el tema de la cooperación, sobre todo en lo que se refiere al AIF y a la Conferencia de Beijing.

LISTA DE PARTICIPANTES

**UNION MUNDIAL DE MUJERES RURALES**

Sra. Joanna Koch  
Sra. Carmela Basili

**CARITAS INTERNATIONALIS**

Sr. Ermond Hartmans  
Sra. Patricia Wohlrab

**ASOCIACION EUROPEA DE ECONOMISTAS AGRICOLAS**

Sra. Ornella Arimondo

**ASOCIACION EUROPEA DE ZOOTECCIA (FEZ)**

Sr. Nicolas Frydlender

**FEDERACION INTERNACIONAL DE MUJERES QUE EJERCEN CARRERAS JURIDICAS**

Sra. Antonietta Cescut

**GREENPEACE INTERNATIONAL (GREENPEACE)**

Sr. Francesco Martone  
Sra. Domitilla Senni

**ALIANZA INTERNACIONAL DE MUJERES**

Sra. Dorothy Oben  
Sra. Angkarb Ponnachit Korsieporn

**ASOCIACION INTERNACIONAL DE ECONOMISTAS AGRICOLAS**

Sra. Margaret Loseby

**ALIANZA COOPERATIVA INTERNACIONAL (ACI)**

Sr. Lino Visani  
Sra. Loredana Bellezza

**CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES (CIDEM)**

Sra. Lydie Rossini van Hissenhoven

**FEDERACION INTERNACIONAL DE PRODUCTORES AGRICOLAS**

Sra. Giuseppina Pelà

**FEDERACION INTERNACIONAL PARA LA ECONOMIA FAMILIAR (FIEF)**

Sra. Francesca Ronchi Proja

**ASOCIACION INTERNACIONAL DE LA INDUSTRIA DE LOS FERTILIZANTES**

Sr. Ernst Köpke  
Sr. N. Salvo

**OFICINA INTERNACIONAL DE LAS UNIONES DE CONSUMIDORES (OIUC)**

**The Pesticides Trust - Eurolink Business Centre (Reino Unido)**

Sra. Barbara Dinham

**Consumer Policy Institute (Estados Unidos)**

Sr. Michael Hansen

**Raapalmira (Colombia)**

Sra. Elsa Nivia

**Centro Internazionale Crocevia (Italia)**

Sr. Antonio Onorati

**UNION INTERNACIONAL RAIFFEISEN**

**Federazione Italiana delle Casse Rurali ed Artigiane**

Sr. Fulvio d'Adamo

**SOCIEDAD INTERNACIONAL DE LA CIENCIA HORTICOLA**

Sr. B.J. van der Borg

**UNION INTERNACIONAL DE ORGANISMOS FAMILIARES (UIOF)**

Sr. André Duffaure  
Sr. Sandro Vota

**UNION INTERNACIONAL DE ORGANIZACIONES DE INVESTIGACION FORESTAL (IUFRO)**

Sr. R. Morandini

**UNION INTERNACIONAL DEL NOTARIADO LATINO**

Sr. Giuseppe Ramondelli

**UNION INTERNACIONAL DE QUIMICA PURA Y APLICADA (UIQPA)**

Sra. Marina Miraglia

**ASOCIACION MUNDIAL DE LAS GUIAS SCOUTS (AMGS)**

Sra. Elena Lodi-Fè

**UNION MUNDIAL DE LAS ORGANIZACIONES FEMENINAS CATOLICAS (UMOFC)**

Sra. Marfa Morfaw  
Sra. Rebeca Ngongi  
Sra. Carla Romersi

\*\*\*\*

**CENTRO INTERNACIONAL DE COOPERACION PARA EL DESARROLLO**

Sra. Nelida Ancora (Italia)

**CONSEJO KENIANO DE LA CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE PARA EL DESARROLLO NACIONAL**

Sr. Moses G. Mbugua (Kenya)

**MISION PERMANENTE DE LA SANTA SEDE ANTE LA FAO**

Sr. Arzobispo Alois Wagner (Vaticano)

**DIA MUNDIAL DE LA ALIMENTACION (DMA)**

Sra. Patricia Young  
Comité de los Estados Unidos para el Día Mundial de la Alimentación (EE.UU.)

27º Período de sesiones de la Conferencia de la FAO

Noviembre de 1993

Reunión oficiosa de observadores de OING

9 de noviembre de 1993

Sala de Filipinas - C-277

Programa

Sesión de la mañana - 9.30 - 12.30

Apertura por la Presidente Saliente, Sra. Francesca Ronchi Proja (Federación Internacional para la Economía Familiar)

Declaraciones introductorias

i) Sra. Kay Killingsworth, Directora de la Oficina de Relaciones Exteriores

ii) Sra. Francesca Ronchi Proja, Coordinadora del Grupo Especial

1. Aprobación del programa

2. Designación del Vicepresidente y del grupo de Redacción

3. Desarrollo sostenible y enfoque participatorio, con especial referencia a:

i) Aplicación del Plan de Acción de la Conferencia Internacional sobre Nutrición

Introducción

Sr. J. Lupien  
Director de la  
Dirección de Política  
Alimentaria y Nutrición (ESN)

Interrupción para el almuerzo

**Sesión de la tarde - 14.30 - 17.30**

ii) **Aplicación del Programa 21 de la CNUMAD**

**Introducción**

**Sr. P.J. Mahler**  
**Asesor Especial del**  
**Director General/Subdirector General para**  
**el medio ambiente y el**  
**desarrollo sostenible,**  
**Oficina del Director General (ODG)**

iii) **Aplicación del Plan de Acción de la FAO**  
**para la Integración de la Mujer en el Desarrollo**

**Introducción**

**Sra. L. Kirjavainen**  
**Jefe del Servicio de la Promoción**  
**de la Mujer en la Producción Agrícola**  
**y el Desarrollo Rural (ESHW)**

**4. Otros Asuntos.**